


Canto De Salida

Source: "Cantoral del Padre Antonio Daniel"

Ascrito a Bernard de Clairvaux
Tr. Geo. P. Simmonds

Hans Leo Hassler
Armonizado por J. S. Bach



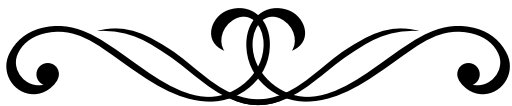
1. Ca - be - za en - san - gren - ta - da, He - ri - da por mi bien,
2. Pues o - pri - mi - da tu al - ma Fue por el pe - ca - dor,
3. Oh cuán - to go - zo en - cuen - tro En es - te mun - do a - qui
4. Te doy lo - or e - ter - no, Ben - di - to Sal - va - dor,
5. En la ho - ra de la muer - te En - sé - ña - me tu cruz;

De es - pi - nas co - ro - na - da, Por fe mis o - jos ven;
La trans - gre - sión fue mí - a, Mas tu - yo fue el do - lor;
Cuan - do en tu cuer - po he - ri - do Me es - con - do Cris - to en Ti;
Por tu do - lor y muer - te, Por tu di - vi - no a - mor;
De to - dos mis te - mo - res, Oh lí - bra - me, Je - sús;

De to - dos des - pre - cia - da, Mi e - ter - no bien se - rá;
Hoy ven - go con - tris - ta - do, Me - rez - co tu do - lor,
Oh Sal - va - dor, tu glo - ria Hoy ma - ni - fies - ta en mí,
Oh Sal - va - dor, de - se - o Tu gra - cia co - no - cer;
Por fe ve - rán mis o - jos A Cris - to el Sal - va - dor;

Por to - das las e - da - des Mi ser Te a - do - ra - rá.
Con - cé - de - me tu gra - cia, Oh da - me tu fa - vor.
Jun - to a tu cruz es - pe - ro, Te en - tre - go mi al - ma a Ti.
Jun - to a tu cruz es - pe - ro, Te en - tre - go a Ti mi ser.
Quien muer - re en Ti cre - yen - do Es sal - vo por tu a - mor. A - mén.

3 Jan. 1967 Imprimatur by Most Rev. J.P. Davis, Archbishop of Santa Fe, New Mexico



Saint Mary • 239 W Clay Ave • Muskegon, MI 49440

Spanish Mass • Palm Sunday • 29 March 2026

Processional / Cuando Entra El Sacerdote

Source: "Cantoral del Padre Antonio Daniel"



R. ; Ho - nor, lo - or y glo - ria, a ti, oh Re - den - tor!

A quien los ni - ños die - ron ho - san - nas con fer - vor.

1. Tú e - res el que vi - no En nom - bre del Se - ñor;
Del pue - blo he - bre - o e - res Ben - di - to Re - den - tor.

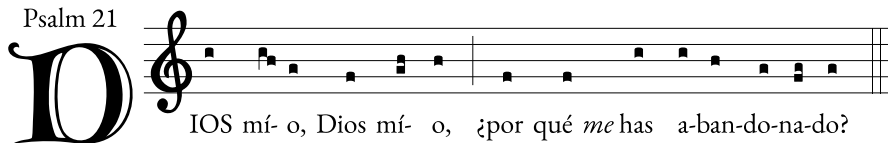
2. Los án - ge - les te a - la - ban Con ce - les - tial can - ción,
Y el e - co la re - pi - te En to - da la crea - ción.

3. El pue - blo he - bre - o al fren - te, Con pal - mas te a - cla - mó;
No - so - tros te a - do - ra - mos Tam - bién con de - vo - ción.

4. A ti, sus lo - as fue - ron A - nun - cio de pa - sión:
5. A ti, ya ex - al - ta - do, Can - tá - mos - te can - ción,
Sus pre - ces a - cep - tas - te, Las nues - tras o - ye hoy.
Te da - mos el tri - bu - to De nues - tro co - ra - zón.

Salmo Responsorial • *Seasonal Psalm for Lent & Passiontide*

Psalm 21



DIOS mí- o, Dios mí- o, ¿por qué *me* has a-ban-do-na-do?

Al verme se burlan de mí, 21, 8-9. 17-18a. 19-20. 23-24
hacen visajes, menean la cabeza:
“Acudió al Señor, que lo ponga a salvo;
que lo libre si tanto lo quiere”. *R.*

English translation:
Page 149: *The Saint Isaac*
Jogues Illuminated Missal,
Gradual, and Lectionary

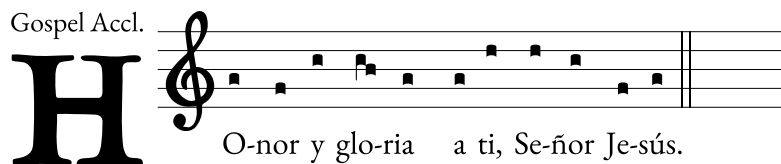
Me acorrala una jauría de mastines,
me cerca una banda de malhechores:
me taladran las manos y los pies,
puedo contar mis huesos. *R.*

Se reparten mi ropa,
echan a suerte mi túnica.
Pero tú, Señor, no te quedes lejos;
fuerza mía, ven corriendo a ayudarme. *R.*

Contaré tu fama a mis hermanos,
en medio de la asamblea te alabaré.
Fieles del Señor, alábenlo,
linaje de Jacob, glorifíqueno,
témanle, linaje de Israel. *R.*

Aclamación antes del Evangelio

Gospel Accl.



H O-nor y glo-ria a ti, Se-ñor Je-sús.


29 March 2026 **Palm Sunday (Year A)**

R. Cristo se humilló por nosotros | y por obediencia aceptó
incluso la muerte, | y una muerte de cruz.
Por eso Dios lo exaltó sobre todas las cosas
y le otorgó el nombre que está sobre todo nombre.

*Christ became obedient to the point of death, even death on a cross.
Because of this, God greatly exalted him and bestowed on him the
name which is above every name.*

Durante la recepción de la Sagrada Comunión

Source: “Cantoral del Padre Antonio Daniel”



Dies - tra del Pa - dre, pie-dra y fun-da - men - to,
ví - a se - gu - ra, puer-ta de los cie - los,
lim - pia la man-cha del de-li - to nues-tro.
Mi - se-ri - cor - dia!

*Déxtera Pátris, lápis anguláris,
via salútis, janua cæléstis,
ablue nóstri máculas delícti.*

Right hand of the Father, cornerstone,
path of salvation and gate of heaven,
cleanse the stain of our sins.



Tú, que *i*-no-cen - te pre-so *e*s-tar qui - sis - te.
Fal - sos tes - ti - gos man-so so-por - tas - te.
Tus re-di - mi - dos ¡Oh Je-sús, con - ser - va!
Mi - se-ri - cor - dia!

*Innocens cáptus, nec repúgnans dúctus, | téstibus fálsis pro impiis damnátus:
quos redemísti, tu consérva, Chríste.*

Seized though innocent, led away unresisting, | condemned by false witness
in place of the guilty, | Christ keep those whom thou hast saved.